



# Multilingual Platform for the European Reference Levels: Interlanguage Exploration in Context

## **RATING GRID – BEWERTUNGSRASTER**

Please cite as: MERLIN project, Bewertungsraster, 2014, <http://merlin-platform.eu>



This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**MERLIN  
Spektrum  
sprachlicher Mittel allgemein**

2011-4248/001-001

<b>C2</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> sehr groß</p> <p><b>FUNKTIONEN</b> Gedanken präzise formuliert &amp; Sachverhalte hervorgehoben Unterscheidungen getroffen &amp; keine Unklarheiten</p> <p><b>WIE</b> Umfassende &amp; zuverlässige Beherrschung, offenbar keine Einschränkungen beim Ausdruck</p>
<b>C1</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> umfangreiche Sprachkenntnisse</p> <p><b>WIE</b> klar, offenbar ohne Einschränkungen beim Ausdruck</p>
<b>B2+</b>	<p><b>WIE</b> klar, offenbar ohne Einschränkungen beim Ausdruck</p>
<b>B2</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> hinreichend breit für klare Beschreibungen, Ausdruck von Standpunkten, Erörterungen</p> <p><b>WIE</b> keine auffällige Wortsuche, einige komplexe Satzstrukturen</p>
<b>B1+</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> hinreichend breit</p> <p><b>FUNKTIONEN</b> Beschreibung/Erklärung von: ...unvorhersehbaren Situationen, ...wichtigsten Aspekten eines Gedankens/Problems, ...eigenen Überlegungen zu kulturellen Themen</p>
<b>B1</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> begrenzter Wortschatz</p> <p><b>FUNKTIONEN</b> kommt zurecht; Äußerungen über Alltagsthemen (Familie, Hobby, Arbeit, Reisen ...)</p> <p><b>WIE</b> manchmal zögernd und mit Umschreibungen; Wiederholungen und Formulierungsschwierigkeiten treten auf</p>
<b>A2+</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> Repertoire elementarer sprachlicher Mittel</p> <p><b>FUNKTIONEN</b> Bewältigung vorhersehbarer Alltagssituationen</p> <p><b>WIE</b> I.d.R. Kompromisse bei Realisierung der Sprechabsicht; Wortsuche</p>
<b>A2</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> kurze gebräuchliche Ausdrücke Einfache Satzmuster, memorierte Sätze, kurze Wortgruppen und Redeformeln</p> <p><b>FUNKTIONEN</b> einfache konkrete Bedürfnisse (z.B. Informationen zur Person, Alltagsroutinen, Wünsche, Bedürfnisse) einfache soziale Kontakte (was man tut, Orte,...) einfachste Grundsituationen</p> <p><b>WIE</b> Abbrüche und Missverständnisse in nicht-routinemäßigen Situationen</p>
<b>A1</b>	<p><b>SPEKTRUM/FUNKTIONEN</b> sehr elementares Spektrum einfacher Wendungen in Bezug auf persönliche Dinge und Bedürfnisse konkreter Art</p>

Datum: \_\_\_\_\_  
 PrüferIn: \_\_\_\_\_  
 ID TestkandidatIn: \_\_\_\_\_  
 Besonderheiten: \_\_\_\_\_

	Wortschatz: Spektrum	Wortschatz: Beherrschung	Grammatik	Kohärenz	Soziolinguistische Angemessenheit	Orthographie
<b>C2</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> Sehr reicher Wortschatz</p> <p><b>BESONDERHEITEN</b> Beherrschung umgssprachl./idiomatischer Wendungen, dabei Bewusstsein über Konnotationen</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> Durchgängig korrekt &amp; angemessen</p>	<p><b>REPERTOIRE &amp; KORREKTHEIT</b> auch bei komplexen Sprachmitteln → durchgehende Beherrschung der Grammatik</p>	<p><b>TEXT</b> • Gut gegliedert • Zusammenhängend</p> <p><b>KONNEKTOREN</b> setzt Vielfalt an K. zur Gliederung &amp; Verknüpfung angemessen ein</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> soziolinguistische/soziokulturelle Implikationen von L1-Sprechern richtig eingeschätzt &amp; entsprechend reagiert</p> <p><b>IDIOMATIK</b> Gute Kenntnisse idiom./alltagssprachl. Wendungen mit Konnotationen</p>	keine orthographischen Fehler
<b>C1</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> Großer Wortschatz</p> <p><b>BESONDERHEITEN</b> • Gute Beherrschung umgssprachl./idiomatischer. Wendungen; • Bei Lücken problemlos Umschreibungen; • Vermeidungsstrategien selten</p>	<p><b>FEHLER</b> Gelegentliche kleinere Schnitzer, aber keine größeren Fehler</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> Beständig hohes Maß an Korrektheit</p> <p><b>KORREKTHEIT</b> Fehler sind... • Selten • Kaum auffallend/störend</p>	<p><b>TEXT</b> • gut strukturiert, klar</p> <p><b>KONNEKTOREN</b> beherrscht K. • zur Gliederung • zur inhaltlichen und • zur sprachlichen Verknüpfung</p>	<p><b>IDIOMATIK</b> Großes Spektrum idiom./alltagssprachl. Redewendungen erkannt</p> <p><b>SITUATIVE DIMENSION</b> Wechsel im Register richtig eingeschätzt</p> <p><b>SPRACHFUNKTIONEN</b> • Kann Sprache zu geselligen Zwecken flexibel/effektiv einsetzen • Kann Emotionen ausdrücken, Anspielungen und Scherze machen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestaltung, Gliederung, Zeichensetzung konsistent &amp; hilfreich</li> <li>• Rechtschreibung richtig, gelegentliches Verschreiben</li> </ul>
<b>B2</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> Großer Wortschatz im eigenen Sachgebiet &amp; bei allgemeinen Themen</p> <p><b>BESONDERHEITEN</b> • Formulierungen werden variiert, um Wiederholungen zu vermeiden. • Trotzdem können Lücken zu Umschreibungen führen</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> Im Allgemeinen große Korrektheit</p> <p><b>FEHLER</b> • Einige Verwechslungen /falsche Wortwahl • Durch Fehler keine Behinderung der Kommunikation</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> Gute Beherrschung der Grammatik</p> <p><b>KORREKTHEIT</b> Durch Fehler entstehen keine Missverständnisse</p>	<p><b>TEXT</b> • zusammenhängend, klar • evtl. sprunghaft bei längeren Beiträgen</p> <p><b>KONNEKTOREN</b> Begrenzte Anzahl</p>	<p><b>SITUATIVE DIMENSION</b> Situationsangemessener Ausdruck</p> <p><b>ALLGEMEIN</b> • Keine krassen Formulierungsfehler. • Belustigt nicht</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schreibt zusammenhängend, klar verständlich.</li> <li>• Übliche Konventionen der Gestaltung &amp; Gliederung (Absätze) eingehalten</li> <li>• Rechtschreibung/Zeichensetzung hinreichend korrekt, dabei evtl. L1-Einflüsse</li> </ul>
<b>B1</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> Ausreichend großer Wortschatz bei den meisten Themen des Alltagslebens (bspw. Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse)</p> <p><b>BESONDERHEITEN</b> Dabei treten Umschreibungen auf</p>	<p><b>ALLGEMEIN/SPEKTRUM</b> Gute Beherrschung des Grundwortschatzes</p> <p><b>FEHLER</b> Elementare Fehler bei komplexeren Sachverhalten/wenig vertrauten Themen &amp; Situationen</p>	<p><b>REPERTOIRE &amp; KORREKTHEIT</b> häufig verwendete Redefloskeln &amp; Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind → ausreichend korrekt</p>	<p><b>TEXT</b> • zusammenhängend, linear • kurze, einfache Einzelelemente</p>	<p><b>SPRACHFUNKTIONEN</b> Breites Spektrum von Sprachfunktionen mit gebräuchlichste Redemitteln</p> <p><b>SITUATIVE DIMENSION</b> Neutrales Register</p> <p><b>HÖFLICHKEITSKONVENTIONEN</b> kennt wichtigste Höflichkeitskonventionen &amp; Unterschiede zw. Sitten und Gebräuchen und handelt entsprechend</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schreibt zusammenhängend.</li> <li>• Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung exakt genug, dass man sie meistens verstehen kann.</li> </ul>
<b>A2</b>	<p><b>SPEKTRUM/FUNKTIONEN</b> Wortschatz ausreichend für ... • elementare Kommunikationsbedürfnisse • einfache Grundbedürfnisse</p>	<p><b>ALLGEMEIN/SPEKTRUM</b> Beherrscht einen begrenzten Wortschatz in Zusammenhang mit konkreten Alltagsbedürfnissen.</p>	<p><b>REPERTOIRE &amp; KORREKTHEIT</b> Einige einfache Strukturen → elementare/ systematische Fehler (z.B. Zeitformen vermischt, keine Subjekt-Verb-Kongruenz markiert)</p> <p><b>VERSTÄNDLICHKEIT</b> In der Regel klar, was ausgedrückt werden soll</p>	<p><b>TEXT</b> Einfache Sätze/Wortgruppen</p> <p><b>KONNEKTOREN</b> Einfache K. wie 'und', 'aber' und 'weil'</p>	<p><b>SPRACHFUNKTIONEN</b> elementare Sprachfunktionen, z.B. Begrüßung, Anrede, Einladung, Entschuldigung, in sehr kurzen Kontaktgesprächen</p> <p><b>HÖFLICHKEITSKONVENTIONEN</b> gebräuchliche Höflichkeitsformeln der Begrüßung und Anrede</p>	<p><b>ABSCHREIBEN</b> kurze Sätze über alltägliche Themen (z.B. Wegbeschreibungen)</p> <p><b>SCHREIBEN</b> • kurze Wörter aus mündlichem Wortschatz, dabei ("phonetische") Wiedergabe nicht unbedingt orthographisch korrekt</p>
<b>A1</b>	<p><b>SPEKTRUM</b> • Elementarer Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen • Dabei Bezug auf bestimmte konkrete Situationen</p>	- unterhalb von A2 -	<p><b>REPERTOIRE &amp; KORREKTHEIT</b> einige wenige einfache grammatischer Strukturen und Satzmuster, auswendig gelernt → begrenzt beherrscht</p>	<p><b>TEXT</b> Wörter/Wortgruppen</p> <p><b>KONNEKTOREN</b> Sehr einfache lineare K. wie 'und' oder 'dann' bei Wörtern/Wortgruppen</p>	<p><b>ALLGEMEIN</b> Elementarer sozialer Kontakt (z.B. „bitte“/„danke“ sagen, sich vorstellen entschuldigen) wird hergestellt</p> <p><b>HÖFLICHKEITSKONVENTIONEN</b> einfachste alltägliche Höflichkeitsformeln zur Begrüßung / Verabschiedung</p>	<p><b>ABSCHREIBEN</b> vertraute Wörter, kurze Redewendungen (z.B. Schilder, Anweisungen...)</p> <p><b>SCHREIBEN</b> Buchstabieren: Adresse, Nationalität u.a. Angaben zur Person</p>